

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **36 (1963)**

Heft 6

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

loterie romande - 6 juillet



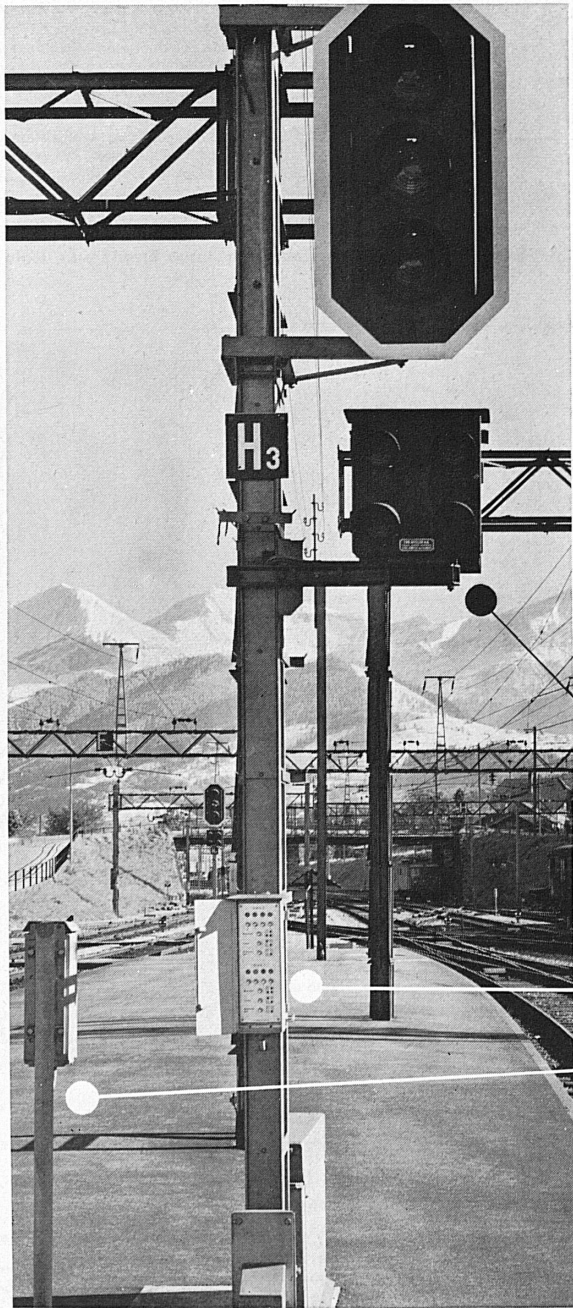
100 x 1000

100.000

30.000

5 x 10.000

Lausanne, place Bel-Air 4, téléphone (021) 23 61 36-37, chèques postaux II 7500; **Fribourg**, avenue de Pérolles 8, téléphone (037) 216 12, chèques postaux II a 1600; **Sion**, La Planta, téléphone (027) 217 27, chèques postaux II c 1800; **Neuchâtel**, faubourg du Lac 2, téléphone (038) 548 20, chèques postaux IV 2002; **Genève**, passage Terraillet 20, téléphone (022) 25 46 00, chèques postaux I 222



Chr. Gfeller AG Bern-Bümpiz und Flamatt

Bremsprobe

Abfahrtsbefehl

Gleismelder





Hotel Bristol Bern
Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21
Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten - Jeder Komfort - Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen - Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

La Chaîne des Rôtisseurs

Rôtisserie « Dufour »
Bâle
5 minutes de la gare

Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank
Telefon (061) 243333

Spécialités du Patron!

La langoustine « Amoureuse »
Les grenouilles Räblus
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagne verde al forno
Navarin d'agneau à la corse
Saltimbocca alla romano
l'Entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
La poularde de France à la broche
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer
lunch-assiette depuis Fr. 3.-

Même direction: Parkrestaurant « Lange Erlen » - Le Bois de Boulogne de Bâle

Im Juni

sitzt man auf der herrlichen Kursaal-Gartenterrasse und genießt des Sommers und des Kursaals Freuden. Programm täglich 15.30 und 20.30 Uhr.

KURSAAL
BERN

Buchs SG
Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77

KURSAAL
CASINO
LUCERNE

Schiller
Hotel Luzern
erweitert + erneuert
Pilatusstr. 15 / Tel. 041 / 248 21
2 Min. vom Bahnhof

Bern: Hotel Bären
Komfortables Wohnen zu vorteilhaften Preisen.
Schauplatzg. 4 b / Bundeshaus
Restaurant « Bärenstube »
Tel. 031 233 67 Hans Marbach

Hôtel des Alpes

Genève, rue des Alpes 12
Téléphone 022 31 15 50

Construction 1961
Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour
Snack
Rôtisserie, jour et nuit

Romanshorn

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet
Telefon 071 631 63

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quickelebende Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.

Hôtel Epoque Genève
Rue Voltaire 10, téléphone 022 3487 50

60 chambres, 100 lits.
Vue sur la ville et confort le plus moderne.
Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine.
J.-P. Fahrny, dir.

Heute sparen - morgen fahren

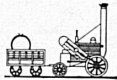
mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Bern, Neugasse 15, Telefon 031 266 33

HACOSAN

ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für groß und klein.
HACOSAN nährt und stärkt!
Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN
Telefon 031 52 00 61



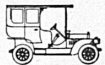
Verkehrshaus der Schweiz Luzern



Grösstes und modernstes Verkehrsmuseum von Europa. Umfassender Überblick über Entwicklung, Technik und Leistungen aller Verkehrsmittel zu Wasser, zu Lande und in der Luft einschliesslich des Nachrichtenwesens und des Fremdenverkehrs. Zahlreiche bewegliche Modelle und Apparate.



Restaurants auf dem ältesten Dampfschiff und im ältesten Speisewagen der Schweiz. Konferenzräume für Tagungen bis zu 450 Personen. Erreichbar mit Trolleybus Nr. 2 oder Motorboot. Grosse Parkplätze. Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr. Eintrittspreise: Erwachsene Fr. 2.-, Kinder Fr. -.50. Gesellschaften Ermässigung. Telefon 041 39494 Lidostrasse 5, Luzern



Säntis- Schwebe- bahn



Herrliches Ausflugsziel der Nordostschweiz



Pilatus

2132 m - 7000 ft. a. s. l.

Lucerne Switzerland - Suisse

- Großartige Rundfahrt mit Zahnradbahn und Luftseilbahnen
- Most interesting mountain circular tour by cogwheel railway and aerial cableways
- Excursion circulaire sans pareille en chemin de fer à crémaillère et téléphériques

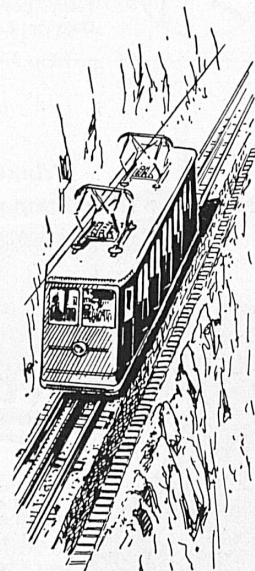
Grandioses Alpenpanorama. Vorzügliche Verpflegung und Unterkunft im **Hotel Pilatus-Kulm**

Auskunft - Information:

Schweizer Verkehrsbüros Swiss National Tourist Offices Offices nationaux suisses du tourisme

Pilatus-Bahn Mt. Pilatus Railway Chemin de fer du Mt-Pilate

Grendelstrasse 2, Lucerne (Switzerland)



Brunnen

in der sonnigen Bucht
am oberen Vierwaldstättersee
bietet 1000 Ferienfreuden

33 Hotels, Kursaal-Casino (Boule-Spiel), Tennis, Wassersport, Luftseilbahn, vorzügliches Ausflugszentrum, Heilbäder, Reiten, gepflegte Spazierwege

Prospekte: Offizielles Verkehrsbureau, Telefon 043 91777





1280 m

Das beliebte Ausflugsziel für Ferien und Wochenende

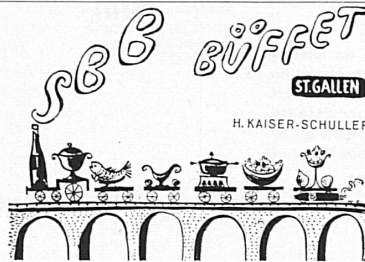
Prächtige Aussicht – Juragarten – Romantische Wanderwege – Modernes Kurhaus

Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, an den Bahnschaltern oder bei der Direktion Kurhaus Weissenstein, Telefon 065 217 06

... sie genießen

MOCAFINO heißt der erste in der Schweiz hergestellte 100% reine Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in vollendeter Qualität. HACO GÜMLIGEN



Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telefon 053 5 42 82



Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtr. Restaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31



Bahnhofbuffet Winterthur

Immer gut!
Neuzeitlich renovierte Lokaltäten
Walter Frauchiger

Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Aperitif



Weisflog

pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit



herrliches Touren- und Wandergebiet mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen, vielgestaltiger Alpenflora und guten Verpflegungs- und Unterkunftsöglichkeiten
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:
Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/9 12 04
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/8 04 97

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus**. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

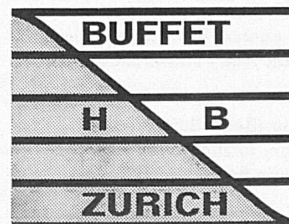


Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon
Dusche, WC und Toilette Fr.22.- pro Person mit Frühstück

Restaurants 1. Klasse

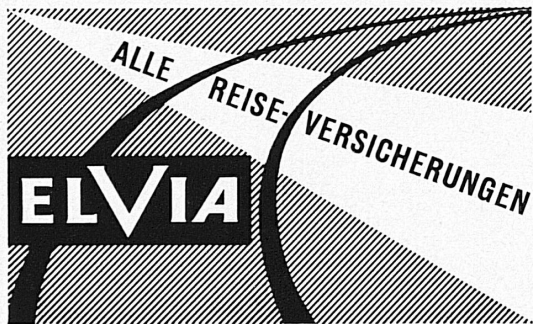
Buffet-Restoration
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restoration
Winterthurerstübl
Kaffee- und Küchliwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber



See und Berge

Herrliche Sonnenterrasse
über dem See, 1400 m ü. M.
Kurgebiet.
Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.



ab Unterterzen

SBB-Station am Walensee
Route Zürich - Chur

Versichert - gesichert!



Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung



**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden
in Basel**

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen größeren Ortschaften



GENÈVE

Ville de séjour
et centre d'excursions
Nombreuses manifestations
culturelles et sportives
Golf-Tennis-Yachting-Plages

Dates à retenir:

2^e quinzaine de juin

Spectacle son et lumière
dans la Roseraie:
«Sérénade pour une rose»

9, 10 et 11 août:

Fêtes de Genève:
Corsos fleuris, batailles de confetti
Feu d'artifice dans la rade

15 août au 15 septembre:

Exposition
«Cent ans au service de l'humanité»
(Centenaire de la Croix-Rouge)

4 au 13 septembre:

Rencontres internationales de Genève:
conférences, entretiens

28 septembre au 5 octobre

Concours international
d'exécution musicale

4 au 27 octobre:

Exposition «Montres et Bijoux»

23 octobre au 3 novembre:

Salon des arts ménagers

9 au 17 novembre:

Concours hippique
international officiel

Renseignements: Association des intérêts de Genève
3, place des Bergues, téléphone 022 32 26 05



50 JAHRE BERNER ALPENBAHN BERN-LÖTSCHBERG-SIMPLON
 LE CHEMIN DE FER DES ALPES BERNOISES BERNE-LÖTSCHBERG-SIMPLON A 50 ANS
 50 ANNI D'ESERCIZIO DELLA FERROVIA ALPINA BERNA-LÖTSCHBERG-SEMPIONE
 50TH ANNIVERSARY OF THE BERNE-LÖTSCHBERG-SIMPLON RAILWAY LINE

Brücken, Tunnels, Galerien zum Schutz vor Steinschlag und Lawinen, Verbauungen in den Steilhängen der Nord- und Südrampe zeugen von den grossen Anforderungen eines Bahnbaus im Gebirge, der dem Fahrgast Sicherheit gewährt. Ein Zug der BLS bei Goppenstein, am Südtor des 14612 m langen Lötschberg-tunnels. Flugbild F. Engesser

Les ponts, les tunnels, les galeries qui protègent la voie contre les avalanches et les chutes de pierre, les murs destinés à prévenir les glissements de terrain – tous ces ouvrages d'art témoignent du souci le plus poussé d'assurer la sécurité du trafic. Un convoi BLS près de Goppenstein, au sud du tunnel du Lötschberg (14612 m).

Ponti, gallerie, tettoie protettive contro gli scoscendimenti e le valanghe, muri di sostegno lungo le rampe nord e sud sono una prova eloquente delle molte cure e costruzioni che esige una ferrovia di montagna per poter garantire la sicurezza dei viaggiatori. Un treno della BLS presso Goppenstein, all'imbocco Sud della galleria del Lötschberg, lunga 14.612 m.

Bridges, tunnels, galleries for protection against falling rocks and avalanches—feats of engineering along the right of way of the northern and southern slopes—all stand as witnesses of the difficulties of building a railway through the mountains. A Berne-Lötschberg-Simplon train near Goppenstein, at the southern end of the nine mile long Lötschberg tunnel.